

Návod k obsluze
(Pokyny k obsluze, údržbě a montáži)

Butanový vaříč TRIPPER typ UKP21004 (Blade pack 06)

Důležité

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením ke kartuši na plyn.
- Tyto pokyny uschovejte pro příští použití!

Použití

- Tento butanový vaříč TRIPPER typ UKP21004 (dále jen vaříč event. spotřebič) je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí k tepelné přípravě pokrmů.
- Kategorie spotřebiče a druh plynu jsou uvedeny v kapitole Technická data.
- Tento spotřebič se musí používat pouze se 100-450g kartuší s ventilem se závitem (7/16") s butanem (kartuše na plyn, na jedno použití), která vyhovuje EN 417. Pokus o připojení jiných typů kartuší na plyn nebo lahví na plyn může být nebezpečný!
- Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!

Popis

- 1 - těleso vaříče (hořák, ventil)
- 2 - připojovací část (vnitřní závit s pryžovým O-kroužkem)
- 3 - spínací tlačítko piezozapalovače
- 4 - ovládací knoflík ventilu vaříče
- 5 - vařidlová mřížka
- 6 - nádoba (hrnek)
- 7 - sklopná držadla
- 8 - žebrování
- 9 - termoizolační obal (neopren)
- 10 - víčko
- 11 - stojan
- 12 - kartuše



- Součástí balení je praktický, stahovací obal na složený vaříč.
- Vaříč je dodáván bez plynové kartuše.

Technická data

Zdroj	100-450g kartuše s ventilem se závitem 7/16"
Druh plynu	butan
Kategorie spotřebiče	s přímým tlakem butanu
Jmenovitý tepelný příkon	1 kW
Spotřeba	73 g/h
Průměr trysky	Ø 0,22 mm (označení č. 022)
Doporučený min. průměr varné nádoby ...	Ø 70 mm
Povolený max. průměr varné nádoby	Ø 240 mm
Rozměry - složený komplet (š × h × v)	120 × 130 × 190 mm
Hmotnost (komplet, bez kartuše)	0,75 kg

Podmínky pro provoz vaříče

- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**
- Spotřebič je určen pro turistické účely k provozu ve venkovním prostředí.
- Vaříč při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

Montáž (příprava před použitím)

- Pro zvýšení stability, používejte vaříč s připojenou kartuší ustavený ve stojanu (11).
Stojan rozložte otočením všech 3 noh doleva (po směru hodinových ručiček) na doraz.
Lem na dolní hraně kartuše musí zapadnout do drážek v nohách stojanu.
- Vaříč je možné použít s běžnou varnou nádobou na vařidlové mřížce nebo s originální nádobou (hrnkem) připojenou přímo k tělesu vaříče.



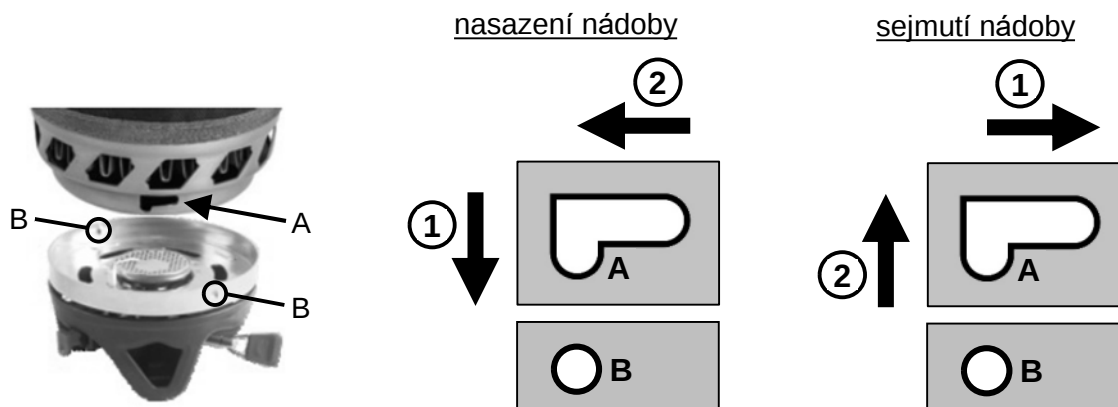
a) Použití vaříče s vařidlovou mřížkou a s běžnou varnou nádobou

- Otočte všechny 4 podpěry vařidlové mřížky o 90° doleva (proti směru hodinových ručiček) tak, aby špičky podpěr směřovaly do středu vařidlové mřížky.
- Nasad'te vařidlovou mřížku (5) na těleso vaříče (1) tak, aby dosedly drážky v dolní části všech 4 podpěr na horní hranu tělesa vaříče.
- Používejte pouze varné nádoby s maximálním průměrem 240 mm, které mají rovné dno.



b) Použití vaříče s originální nádobou (hrnkem)

- Používejte pouze originální nádobu (hrnek), která je součástí balení.
- Nasad'te nádobu (hrnek) na těleso vaříče tak, aby oba prolisy/výstupky (B) v tělese vaříče zapadly do drážek (A) ve spodní části nádoby. Poté otočte nádobou doprava (ve směru hodinových ručiček) na doraz drážek.
- Při sejmutí nádoby postupujte opačně (otočení nádoby proti směru hodinových ručiček a její vysunutí z tělesa vaříče).



- Originální nádobu (hrnek) naplňte vodou maximálně po bezpečnou mez (viz značka uvnitř nádoby: MAX 0.8L), aby nedošlo k překypění během varu.

Nasazení termoizolačního obalu na originální nádobu (hrnek):

- Sklopte obě držadla nádoby k sobě a provlékněte je otvorem v termoizolačním obalu.
- Provlékněte volný (užší) konec termoizolačního obalu oběma držadly.
- Termoizolační obal na nádobě pevně zatahněte a zajistěte pomocí suchého zipu.
- Termoizolační obal musí být nasazen pouze na části nádoby, která se plní vodou. Ne na spodní části nádoby s žebrováním (8).

Připojení vařiče ke kartuši

- Pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu, nejprve ho důkladně očistěte.
- Zkontrolujte, zda nejsou na trubce hořáku znečištěny otvory primárního vzduchu (viditelné uvnitř plastové části tělesa vařiče).
- Před připojením ke kartuši zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění. Zkontrolujte stav a správné nasazení těsnícího pryžového O-kroužku (7 × 2,5) v připojovací části vařiče (2).
- Přesvědčte se, zda je ventil vařiče uzavřen. V případě, že není, uzavřete ho otáčením ovládacího knoflíku ventilu (4) doprava (po směru hodinových ručiček; symbol: —) na doraz.
- Sejměte z kartuše ochrannou zátku.
- Otáčením doprava (po směru hodinových ručiček) našroubujte kartuši k připojovací části vařiče a dotáhněte. Našroubujte a dotáhněte pouze rukou. Nikdy nedotahujte extrémní silou. Vyvarujte se šroubování přes závit. Kartuši udržujte po celou dobu ve svislé poloze.
- Část vařiče, která se připojuje ke kartuši, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
- Po připojení vařiče ke kartuši proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).



UPOZORNĚNÍ:

Při připojování a odpojování kartuše dochází k malému úniku plynu před dotažením kartuše do připojovací části vařiče, nebo po povolení z připojovací části vařiče. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování kartuše do/ze spotřebiče, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Zapalování a zhasnutí vařiče

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost (viz Kontrola těsnosti), použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpány otvory primárního vzduchu na trubce hořáku.
- Vařič zapalujte vždy bez nasazené originální nádoby (hrnku). Nádobu nasadte až po zapálení plamene a nastavení na mírnou intenzitu hoření (velký plamen by mohl poškodit termoizolační obal).
- Zkontrolujte, zda je ventil hořáku uzavřen.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otočte ovládacím knoflíkem ventilu vařiče (4) doleva (proti směru hodinových ručiček), až uslyšíte slabé syčení proudícího plynu a opakovaným stlačením spínacího tlačítka piezozapalovače (3) zapalte plyn u hořáku. (Pozn.: Při zapalování nikdy neotevírejte ventil vařiče příliš dlouho před stlačením spínacího tlačítka piezozapalovače, aby nedošlo k většímu úniku nespáleného plynu z kartuše, jeho nahromadění u hořáku a následnému nebezpečnému/prudkému zapálení po aktivaci piezozapalovače.)
- Intenzitu hoření seřídte uzavíráním (symbol: —) nebo otevíráním ovládacího knoflíku ventilu vařiče.
- Při nastavování minimální intenzity hoření může dojít k nežádoucímu uhasnutí plamene. V tom případě okamžitě uzavřete přívod plynu a po dostatečném odvětrání (uniklo-li větší množství nespáleného paliva) opakujte postup pro zapálení.
- Během zapálení (doba předeřívání) nebo při pohybu spotřebičem může nastat jev plápolání plamene (plyn hoří třepotavým plamenem). Doba předeřívání je cca 1 min.
- Zhasnutí proveďte **úplným uzavřením** ventilu vařiče (otočením ovládacího knoflíku ventilu doprava na doraz; symbol: —). Přesvědčte se, že plamen opravdu zhasl.
- Po vypnutí vařiče ho nechte zcela vychladnout a v případě, že ho nebudete ihned znovu používat, z něj vždy odpojte kartuši na plyn (viz Odpojení vařiče a výměna kartuše)!

Pozn.: V případě uhasnutí plamene (např. při silném poryvu větru nebo při nastavování minimální intenzity hoření) okamžitě uzavřete přívod plynu úplným uzavřením ventilu vaříče (otočením ovládacího knoflíku doprava na doraz; symbol: —), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru u spotřebiče.

Odpojení vaříče a výměna kartuše

- Otočením ovládacího knoflíku (doprava na doraz; symbol: —) uzavřete ventil vaříče.
- Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Zkontrolujte, zda je hořák uhasnut před odpojením kartuše na plyn.
- Otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) vyšroubujte kartuši z přípojovací části vaříče.
- Odpojenou kartuši opatřete ochrannou zátkou.
- Pokud vaříč nebudete připojovat k jiné kartuši na plyn, sejměte z něj originální nádobu (viz Montáž (příprava před použitím)) a uložte veškeré díly tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové kartuše na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Kartuši na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí a mimo dosah osob.
- Po připojení nové kartuše proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).
- Vyprázdněnou kartuši zlikvidujte dle pokynů na kartuši.
- Kontrola, zda je kartuše prázdná se provádí jejím zatřepáním (zatřepat a poslechnout hluk způsobený kapalinou).

Kontrola těsnosti

- Kontrolu těsnosti provádějte min. před prvním použitím spotřebiče, po každé výměně kartuše, nebo pokud byl spotřebič odstaven delší dobu z provozu.
- Připravte si pěnotvorný roztok z jednoho dílu tekutého detergentu a jednoho dílu vody. Pěnotvorný roztok se aplikuje z nádoby s rozprašovačem, štětcem nebo hadříkem. Je možné použít i prodáváný sprej na vyhledávání netěsností.
- Nanesením pěnotvorného roztoku (např. mýdlové vody) zkontrolujte, neuniká-li plyn kolem spojení přípojovací části vaříče s kartuší. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ovládací knoflík ventilu vaříče musí být v poloze zavřeno (otočený doprava na doraz; symbol: —)!
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnotvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob! Při kontrole nekuřte.

Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti) zavřete ventil vaříče otočením ovládacího knoflíku do uzavřené polohy (doprava na doraz; symbol: —). Uhasťte v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte spotřebič od kartuše.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud plyn uniká z kartuše a tento únik nejde zastavit, přeneste kartuši do otevřeného, venkovního, dobře větraného prostoru, bez jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, a nechte plyn z kartuše vyprchat a rozptýlit.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování), místnost řádně vyvětrejte.

Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Čištění a údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění, při větším provozním zatížení, pokud byl spotřebič dlouhodobě odstaven z provozu a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li spotřebič vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od kartuše na plyn.

- Čištění provádějte bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte spotřebič hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přísávání vzduchu do hořáku (otvory primárního vzduchu na trubce hořáku) a také hlavu hořáku. Pro čištění je možné použít např. jemný kartáček nebo stlačený vzduch.
- Dbejte na to, aby těleso vaříče nepřišlo do kontaktu s vodou.
- Při mytí originální nádoby z ní vždy sejměte termoizolační obal.
- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proveďte min. 1× za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1× za 2 roky vyměňte veškeré těsnící prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů vaříče, je nutné vaříč vypnout, nechat ho zcela vychladnout a odpojit ho od kartuše na plyn!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299, www.mevatec.cz).

Závada	Možná příčina	Odstranění
Vaříč nejde zapálit nebo plamen špatně hoří	Příliš malý průtok plynu	Při zapalování nastavit ovládacím knoflíkem ventilu vaříče postupně větší průtok plynu
	Prázdná kartuše (při zatřepání není zjištěn žádný hluk způsobený pohybem tekutého obsahu kartuše)	Vyměnit kartuši
	Ucpaná tryska	Vyšroubovat hořák (otáčením doleva), ze spodní části tělesa vaříče vyjmout ventil, vyšroubovat z něj trysku, pročistit ji propichovací jehlou (typ 4570 - není součástí balení) a vyprat ji v technickém benzínu. Nelze-li takto trysku pročistit, nahradit ji novou. Tryska musí mít označení č. 022
	Zkorodovaná zapalovací elektroda piezozapalovače	Opatrně odstranit rez
	Vadný piezozapalovač	Předat odbornému servisu k opravě

Skladování

- Odpojte spotřebič od kartuše na plyn (viz Odpojení vaříče a výměna kartuše).
- Před odpojením od kartuše a uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Odpojenou kartuši opatřete ochranou zátkou.
- Kartuši skladujte na chladném, suchém místě.
- Skladování kartuší musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Uložte spotřebič tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění nebo poškození.
- Jednotlivé díly spotřebiče vč. 100-230g kartuše je možné složit do originální nádoby a uzavřít víčkem (viz Popis - obrázek). Je nutné dodržet přesné pořadí a polohu jednotlivých dílů.
- Spotřebič musí být skladován v uzavřených, dobře větraných místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a relativní vlhkosti vzduchu nejvýše 80 %.

Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už protože jste si zakoupili nový nebo protože se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Vaříč smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu vaříče musí obsluha dále respektovat všeobecné požární bezpečnostní předpisy!
- Spotřebič musí být provozován a kartuše na plynná paliva skladována podle platných předpisů!
- Obsluha spotřebiče nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- UPOZORNĚNÍ: Před připojením ke kartuši na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění (mezi spotřebičem a kartuší na plyn)!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který je provozován nesprávně!
- UPOZORNĚNÍ: Jestliže Váš spotřebič je netěsný (zápach plynu), okamžitě jej přeneste do venkovního prostředí, do místa bez otevřeného ohně s dobrým větráním, kde lze zjistit a zastavit tento únik. Chcete-li provést kontrolu úniků Vašeho spotřebiče, provádějte to ve venkovním prostředí. Nesnažte se zjistit úniky pomocí otevřeného ohně, použijte pěnотvorný roztok!
- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu malých dětí ke spotřebiči!
- Při manipulaci s horkými součástmi (např. varná nádoba) doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Nikdy nezakrývejte žádné větrací otvory (ani v tělese vaříče, ani ve spodní části originální nádoby)!
- Neumísťovat nad plamen prázdnou varnou nádobu (bez vody), aby nedošlo k jejímu poškození!
- Používat pouze dodanou originální nádobu (hrnek) nebo běžné varné nádoby s rovným dnem (při použití s vařidlovou mřížkou)!
- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič musí být provozován na vodorovném povrchu!
- Vaříč musí být při provozu umístěn na nehořlavé podložce a musí být neustále pod dohledem!
- Nepoužívejte spotřebič při silném větru!
- UPOZORNĚNÍ: Spotřebič nesmí být používán v blízkosti hořlavých materiálů! Bezpečná vzdálenost od přilehlých povrchů (stěny, stropu) je minimálně 1 m!
- Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost vaříče od nechráněných hořlavých materiálů (doporučujeme nejméně 1 m)!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte ve výbušném prostředí, jako jsou prostory, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, hořlavé prachy, hořlavé plyny a páry nebo výbušniny! Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v blízkosti tohoto spotřebiče!
- Chraňte kartuši před přímým slunečním zářením!
- Kartuši nevystavujte teplotám přesahujícím 50 °C!
- Kartuše je na jedno použití a nelze ji znovu naplnit!
- UPOZORNĚNÍ: Kartuše na plyn se musí vyměňovat v dobře větrané místnosti, přednostně ve venkovním prostředí, mimo jakékoli zdroje zapálení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořáky, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!
- Kartuši neprorážejte, npropichujte ani jinak neotvírejte násilím a nevhazujte do ohně, ani po použití! Vyhazujte na bezpečném místě!
- Dodržujte další pokyny pro bezpečné nakládání s kartuší, které jsou uvedeny přímo na kartuši!
- Je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Butan je z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesá a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!
- Je zakázáno provozovat vaříč ve stanech, automobilech, karavanech apod.!
- Pokud je spotřebič v provozu, nepřemísťujte jej!
- Před přemístěním spotřebič zhasněte (viz Zapalování a zhášení vaříče) a nechte ho zcela vychladnout!
- Používejte spotřebič pouze k vaření! Je zakázáno používat ho k jiným účelům (např. sušení oblečení, vytápění apod.)!

- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Používejte pouze druh plynu a typ kartuše, které jsou uvedeny v návodu!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/dovozce (MEVA-TEC s.r.o., tel.: +420 416 823 181, 299).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Výrobce

Zhongshan Lianshan Outdoor Products Co., Ltd.
Yongsheng Industrial Zone, Dongsheng Town, Zhongshan, Guangdong, China

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/dovozce:

MEVA-TEC s.r.o.
Chelčického 1228
413 01 Roudnice nad Labem
Česká republika

Tel.: +420 - 416 823 181*
E-mail: prodej@mevatec.cz
Internet: www.mevatec.cz

Informace o prodeji

Adresa prodejny:

.....

.....

Datum prodeje:

.....

Razítko prodejny

.....

Podpis prodávajícího

Návod na obsluhu
(Pokyny na obsluhu, údržbu a montáž)

Butánový varič TRIPPER typ UKP21004 (Blade pack 06)

Dôležité

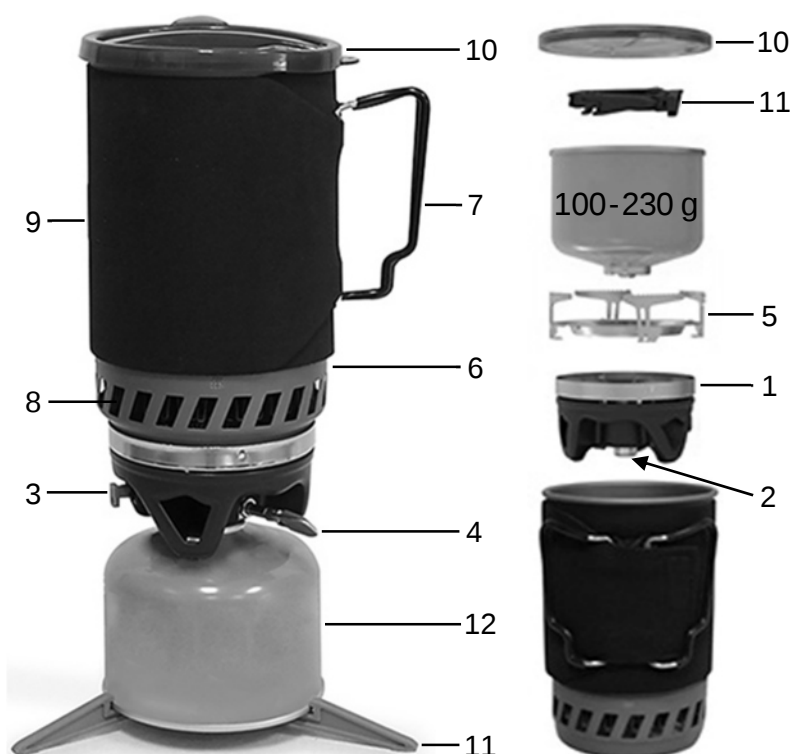
- Starostlivo si prečítajte tieto pokyny, aby ste sa zoznámili so spotrebičom pred jeho pripojením ku kartuši na plyn.
- Tieto pokyny uschovajte na ďalšie použitie!

Použitie

- Tento butánový varič TRIPPER typ UKP21004 (ďalej iba varič event. spotrebič) je určený pre turistické účely na prevádzku vo vonkajšom prostredí na tepelnú prípravu pokrmov.
- Kategória spotrebiča a druh paliva sú uvedené v kapitole Technické údaje.
- Tento spotrebič sa musí používať iba s 100 – 450 g kartušou s ventilom so závitom (7/16") s butánom (kartuša na plyn, na jedno použitie), ktorá vyhovuje EN 417. Pokus o pripojenie iných typov kartuš na plyn alebo fľaš na plyn môže byť nebezpečný!
- Pre iné druhy palív spotrebič nie je možné použiť ani vykonať prestavbu spotrebiča!

Opis

- 1 - teleso variča (horák, ventil)
- 2 - pripájacia časť (vnútorný závit s gumovým O-krúžkom)
- 3 - spínacie tlačidlo piezozapaľovača
- 4 - ovládací gombík ventila variča
- 5 - varičová mriežka
- 6 - nádoba (hrniec)
- 7 - sklopné držiadlá
- 8 - rebrovanie
- 9 - termoizolačný obal (neoprén)
- 10 - viečko
- 11 - stojan
- 12 - kartuša



- Súčasťou balenia je praktický, sťahovací obal na zložený varič.
- Varič je dodávaný bez plynovej kartuše.

Technické údaje

Zdroj	100 – 450 g kartuša s ventilom so závitom 7/16"
Druh plynu	bután
Kategória spotrebiča	s priamym tlakom butánu
Menovitý tepelný príkon	1 kW
Spotreba	73 g/h
Priemer dýzy	Ø 0,22 mm (označenie č. 022)
Odporúčaný min. priemer varnej nádoby ...	Ø 70 mm
Povolený max. priemer varnej nádoby	Ø 240 mm
Rozmery – zložený komplet (š × h × v)	120 × 130 × 190 mm
Hmotnosť (komplet, bez kartuše)	0,75 kg

Podmienky pre prevádzku variča

- **Používajte iba vo vonkajšom prostredí!**
- Spotrebič je určený pre turistické účely na prevádzku vo vonkajšom prostredí.
- Varič pri prevádzke spotrebovávajú kyslík a v nevetraných uzatvorených priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO!

Montáž (príprava pred použitím)

- Pre zvýšenie stability, používajte varič s pripojenou kartušou postavený v stojane (11). Stojan rozložte otočením všetkých 3 nôh doľava (v smere hodinových ručičiek) na doraz. Lem na dolnej hrane kartuše musí zapadnúť do drážok v nohách stojana.
- Varič je možné použiť s bežnou varnou nádobou na varičovej mriežke alebo s originálnou nádobou (hrncom) pripojenou priamo k telesu variča.



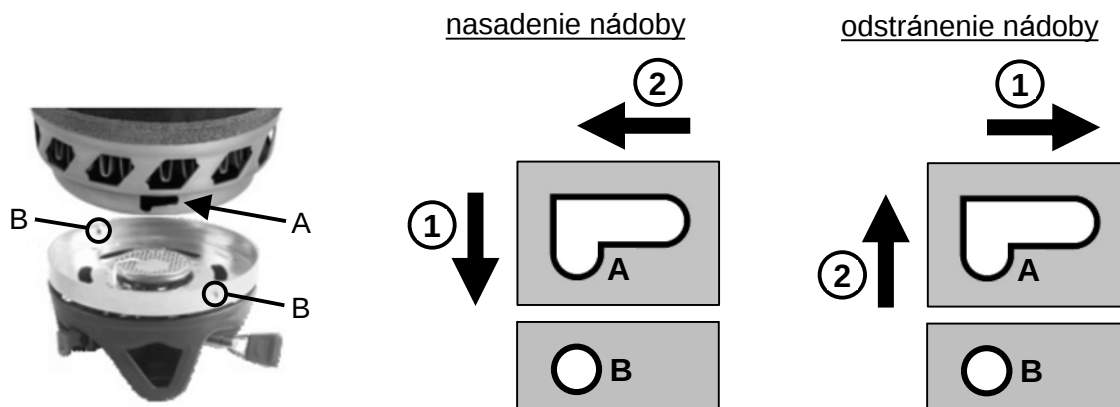
a) Použitie variča s varičovou mriežkou a s bežnou varnou nádobou

- Otočte všetky 4 podpory varičovej mriežky o 90° doľava (proti smeru hodinových ručičiek) tak, aby špičky podpier smerovali do stredu varičovej mriežky.
- Nasadzte varičovú mriežku (5) na teleso variča (1) tak, aby dosadli drážky v dolnej časti všetkých 4 podpier na hornú hranu telesa variča.
- Používajte iba varné nádoby s maximálnym priemerom 240 mm, ktoré majú rovné dno.



b) Použitie variča s originálnou nádobou (hrncom)

- Používajte iba originálnu nádobu (hrniec), ktorá je súčasťou balenia.
- Nasadzte nádobu (hrniec) na teleso variča tak, aby oba prelisy/výstupky (B) v telese variča zapadli do drážok (A) v spodnej časti nádoby. Potom otočte nádobou doprava (v smere hodinových ručičiek) na doraz drážok.
- Pri odstránení nádoby postupujte opačne (otočenie nádoby proti smeru hodinových ručičiek a jej vysunutie z telesa variča).



- Originálnu nádobu (hrniec) naplňte vodou maximálne po bezpečnú medzu (pozrite značku vo vnútri nádoby: MAX 0.8L), aby nedošlo k prekypeniu behom varu.

Nasadenie termoizolačného obalu na originálnu nádobu (hrniec):

- Sklopte obe držadlá nádoby k sebe a prevlečte ich otvorom v termoizolačnom obale.
- Prevlečte voľný (užší) koniec termoizolačného obalu oboma držadlami.
- Termoizolačný obal na nádobe pevne zatiahnite a zaistite pomocou suchého zipsu.
- Termoizolačný obal musí byť nasadený iba na časti nádoby, ktorá sa plní vodou. Nie na spodnej časti nádoby s rebrovaním (8).

Pripojenie variča ku kartuši

- Ak bol spotrebič dlhodobo odstavený z prevádzky, najprv ho dôkladne očistite.
- Skontrolujte, či nie sú na trubicí horáka znečistené otvory primárneho vzduchu (viditeľné vo vnútri plastovej časti telesa variča).
- Pred pripojením ku kartuši skontrolujte použitie a dobrý stav tesnení. Skontrolujte stav a správne nasadenie tesniaceho gumového O-krúžku (7 × 2,5) v pripájacej časti variča (2).
- Presvedčte sa, že je ventil variča uzatvorený. V prípade, že nie je, uzatvorte ho otáčaním ovládacieho gombíka ventilu (4) doprava (v smere hodinových ručičiek; symbol: —) na doraz.
- Odstráňte z kartuše ochrannú zátku.
- Otáčaním doprava (v smere hodinových ručičiek) naskrutkujte kartušu k pripojovacej časti variča a dotiahnite. Naskrutkujte a dotiahnite iba rukou. Nikdy nedotáhujte extrémnou silou. Vyvarujte sa skrútkovaniu cez závit. Kartušu udržiavajte stále vo zvislej polohe.
- Časť variča, ktorá sa pripája ku kartuši, chráňte pred znečistením, aby nečistoty neprichádzali s plynom až do dýzy a neupchali ju.
- Po pripojení variča ku kartuši vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite Kontrola tesnosti).



UPOZORNENIE:

Pri pripojovaní a odpojovaní kartuše dochádza k malému úniku plynu pred dotiahnutím kartuše do pripájacej časti variča, alebo po povolení z pripájacej časti variča. Tento jav je normálny a je preto nutné, aby sa zaskrutkovanie či vyskrutkovanie kartuše do/z spotrebiča, vo fáze keď dochádza k úniku plynu, vykonávalo čo najrýchlejšie.

Zapaľovanie a zhasňanie variča

- Pred každým použitím odporúčame skontrolovať dotiahnutie všetkých spojov, prekontrolovať tesnosť (pozrite Kontrola tesnosti), použitie a stav tesnení. Pred každým použitím tiež skontrolujte, či nie sú znečistené alebo upchané otvory primárneho vzduchu na trubicí horáka.
- Varič zapaľujte vždy bez nasadenej originálnej nádoby (hrnca). Nádobu nasadte až po zapálení plameňa a nastavení na miernu intenzitu horenia (veľký plameň by mohol poškodiť termoizolačný obal).
- Skontrolujte, či je ventil variča uzavretý.
- Po úspešnej kontrole tesnosti, ak nedochádza k úniku plynu, otočte ovládacím gombíkom ventilu variča (4) doľava (proti smeru hodinových ručičiek; až začujete slabé syčanie prúdiaceho plynu, a opakovaným stlačením spínacieho tlačidla piezozapaľovača (3) zapáľte plyn pri horáku. (Pozn.: Pri zapaľovaní nikdy neotvárajte ventil variča príliš dlho pred stlačením spínacieho tlačidla piezozapaľovača, aby nedošlo k väčšiemu úniku nespáleného plynu z kartuše, jeho nahromadeniu pri horáku a následnému nebezpečnému/prudkému zapáleniu po aktivácii piezozapaľovača.)
- Intenzitu horenia nastavte uzatváraním (symbol: —) alebo otváraním ovládacieho gombíka ventilu variča.
- Pri nastavovaní minimálnej intenzity horenia môže dôjsť k nežiaducemu zhasnutiu plameňa. V tom prípade okamžite uzavrite prívod plynu a po dostatočnom odvetraní (ak uniklo väčšie množstvo nespáleného paliva) opakujte postup pre zapálenie.
- V priebehu zapálenia (čas predhrievania) alebo pri pohybe spotrebičom môže nastať jav plápolania plameňa (plyn horí trepotavým plameňom). Čas predhrievania je cca 1 min.
- Zhasňanie vykonajte **úplným uzavretím** ventilu variča (otočením ovládacieho gombíka ventilu doprava na doraz/symbol: —). Presvedčte sa, že plameň naozaj zhasol.
- Po vypnutí variča ho nechajte úplne vychladnúť a v prípade, že ho nebudete ihneď znovu používať, z neho vždy odpojte kartušu na plyn (pozrite Odpojenie variča a výmena kartuše)!

Pozn.: V prípade zhasnutia plameňa (napr. pri silnom poryve vetra alebo pri nastavovaní minimálnej intenzity horenia) okamžite uzavrite prívod plynu úplným uzatvorením ventilu variča (otočením ovládacieho gombíka doprava na doraz; symbol: —), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadeniu nespáleného paliva v priestore pri spotrebiči.

Odpojenie variča a výmena kartuše

- Otočením ovládacieho gombíka (doprava na doraz; symbol: —) uzatvorte ventil variča.
- Nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Skontrolujte, či je horák pred odpojením kartuše na plyn zhasnutý.
- Otáčaním doľava (proti smeru hodinových ručičiek) vyskrutkujte kartušu z pripájacej časti variča.
- Odpojenú kartušu zabezpečte ochrannou zátkou.
- Ak varič nebudete pripájať k inej kartuši na plyn, odstráňte z neho originálnu nádobu (pozrite Montáž (príprava pred použitím)) a uložte všetky diely tak, aby bolo zabránené ich znečisteniu či mechanickému poškodeniu.
- Pred pripojením novej kartuše na plyn k spotrebiču skontrolujte stav tesnenia.
- Kartušu na plyn vymieňajte vo vonkajšom prostredí a mimo dosahu osôb.
- Po pripojení novej kartuše vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite časť Kontrola tesnosti).
- Vyprázdnenú kartušu zlikvidujte podľa pokynov na kartuši.
- Kontrola, či je kartuša prázdna, sa vykonáva jej zatrasením (zatriasť a počúvať hluk spôsobený kvapalinou).

Kontrola tesnosti

- Kontrolu tesnosti vykonávajte min. pred prvým použitím spotrebiča, po každej výmene kartuše alebo ak bol spotrebič odstavený na dlhšiu dobu z prevádzky.
- Pripravte si penotvorný roztok z jedného dielu tekutého detergentu a jedného dielu vody. Penotvorný roztok sa aplikuje z nádoby s rozprašovačom, štetcom alebo handričkou. Je možné použiť aj predávaný sprej na vyhľadávanie netesností.
- Nanesením penotvorného roztoku (napr. mydlovej vody) skontrolujte, či neuniká plyn okolo spojenia pripájacej časti variča s kartušou. Únik plynu sa prejaví tvorbou bublín v mieste netesnosti. Ovládaci gombík ventilu variča musí byť v zatvorenej polohe (otočený doprava na doraz; symbol: —)!
- **Je zásadne zakázané vykonávať kontrolu tesnosti pomocou otvoreného ohňa!!! Použite penotvorný roztok!**
- Kontrolu tesnosti vykonávajte vo vonkajšom prostredí, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia a mimo dosahu ostatných osôb! Pri kontrole nefajčite.

Únik plynu

- V prípade úniku plynu (zápach plynu, hluk spôsobený unikajúcim plynom alebo tvorba bublín pri kontrole tesnosti) zatvorte ventil variča otočením ovládacieho gombíka do uzavretej polohy (doprava na doraz; symbol: —). Uhaste v blízkom okolí všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče.
- Odpojte spotrebič od kartuše.
- Pred ďalším použitím je nutné spotrebič skontrolovať a opraviť. Ak neodhalíte príčinu úniku, odovzdajte spotrebič odbornému servisu.
- Ak plyn uniká z kartuše a tento únik nie je možné zastaviť, prenesť kartušu do otvoreného, vonkajšieho, dobre vetraného priestoru, bez akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia a nechajte plyn z kartuše vyprchať a rozptýliť.
- Ak dôjde k úniku plynu v miestnosti (pri skladovaní), miestnosť poriadne vyvetrajte.

Čistenie a údržba

- Spotrebič udržiajte v suchu a čistote.
- Čistenie a údržbu spotrebiča vykonávajte vždy v pravidelných intervaloch, pri zníženom výkone, v prípadoch väčšieho znečistenia, pri väčšom prevádzkovom zaťažení, ak bol spotrebič dlhodobo odstavený z prevádzky a podľa potreby.
- Čistenie a údržba sa smú vykonávať iba vtedy, ak je spotrebič vypnutý, úplne vychladnutý a odpojený od kartuše na plyn.
- Čistenie vykonávajte bez použitia abrazívneho prostriedku. Nečistite spotrebič horľavými alebo korozívnymi čistiacimi prostriedkami.

- Pravidelne kontrolujte a udržiavajte čisté a priechodné otvory pre prisávanie vzduchu do horáka (otvory primárneho vzduchu na trubici horáka) a tiež hlavicu horáka. Na čistenie je možné použiť napr. jemnú kefkú alebo stlačený vzduch.
- Dbajte na to, aby teleso variča neprišlo do kontaktu s vodou.
- Pri umývaní originálnej nádoby z nej vždy odstráňte termoizolačný obal.
- Aby bolo fungovanie bezporuchové a bezpečné, odporúčame na spotrebiči vykonávať pravidelnú servisnú prehliadku (pozrite Servis). Zároveň je potrebné vykonávať občasný dozor v priebehu prevádzky spotrebiča.

Servis

- Časť kontrol sa riadi platnou legislatívou príslušnej krajiny, kde sa spotrebič používa.
- Pre Slovenskú republiku platí, že tento spotrebič nie je vyhradeným plynovým zariadením podľa Vyhlášky č. 21/1979 Zb. a nevzťahuje sa naň povinnosť pravidelného vykonávania revízií revíznym technikom.
- Vykonajte min. 1× za rok dôkladnú prehliadku spotrebiča (vizuálna prehliadka, čistenie a údržba, skúška tesnosti, preskúšanie funkčnosti spotrebiča) a min. 1× za 2 roky vymeňte všetky tesniace prvky. Tieto činnosti musí vykonávať technicky zdatná osoba. Neoprávnený zásah nekvalifikovanej osoby môže byť nebezpečný.

Poruchy a ich odstránenie

- **Pri odstraňovaní porúch, pri ktorých sa musí vykonávať demontáž a montáž jednotlivých dielov variča, je nutné vypnúť varič, nechať ho celkom vychladnúť a odpojiť ho od kartuše na plyn!**
- Ak sa necítite natoľko technicky zdatný a niektoré činnosti uvedené v tomto návode (servis, odstraňovanie porúch atď.) by vám robili problémy, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/dovozcu (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83, www.meva.sk).

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Varič nejde zapáliť alebo plameň zle horí	Príliš malý prietok plynu	Pri zapalovaní nastavte ovládacím gombíkom ventilu variča postupne väčší prietok plynu
	Prázdna kartuša (pri zatrepaní nepočuť žiadny hluk spôsobený pohybom tekutého obsahu kartuše)	Vymeniť kartušu
	Upchatá dýza	Vyskrutkovať horák (otáčaním doľava), zo spodnej časti telesa variča vybrať ventil, vyskrutkovať z neho dýzu, prečistiť ju prepichovacou ihlou (typ 4570 – nie je súčasťou balenia) a vyprať ju v technickom benzíne. Ak nie je možné takto dýzu prečistiť, nahraďte ju novou. Dýza musí mať označenie č. 022
	Skorodovaná zapalovacia elektróda piezozapaľovača	Opatrne odstrániť hrdzu
	Chybný piezozapaľovač	Odovzdať odbornému servisu na opravu

Skladovanie

- Odpojte spotrebič od kartuše na plyn (pozrite Odpojenie variča a výmena kartuše).
- Pred odpojením od kartuše a uskladnením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Odpojenú kartušu zabezpečte ochrannou zátkou.
- Kartuše skladujte na chladnom suchom mieste.
- Skladovanie kartúš musí byť v súlade s platnými miestnymi predpismi.
- Uložte spotrebič tak, aby sa zabránilo jeho znečisteniu alebo poškodeniu.
- Jednotlivé diely spotrebiča vrátane 100 – 230 g kartuše je možné zložiť do originálnej nádoby a uzatvoriť viečkom (pozrite Opis – obrázok). Je nutné dodržať presné poradie a polohu jednotlivých dielov.
- Spotrebič musí byť skladovaný v uzatvorených, dobre vetraných miestnostiach neobsahujúcich agresívne látky, pri odporúčanej teplote najmenej 10 °C a s relatívnou vlhkosťou vzduchu najviac 80 %.

Likvidácia spotrebiča a obalu

- Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého spotrebiča, či už preto, že ste si kúpili nový, alebo preto, že sa na starom vyskytla neopraviteľná porucha, odneste ho na miesto na to určené (napr. zber druhotných surovín, zberný dvor a pod.).
- Obal odložte na miesto určené miestnou samosprávou na ukladanie odpadu.

Bezpečnostné požiadavky

- Varič smie obsluhovať iba spôsobilá dospelá osoba nad 18 rokov podľa tohto návodu! Pri prevádzke variča musí obsluha ďalej rešpektovať všeobecné požiarne bezpečnostné predpisy!
- Spotrebič musí byť prevádzkovaný a kartuša na plynové palivá skladovaná podľa platných predpisov!
- Obsluha spotrebiča sa nesmie v žiadnom prípade zverovať deťom!
- Chráňte spotrebič pred deťmi (pri použití aj skladovaní)!
- UPOZORNENIE: Pred pripojením ku kartuši na plyn skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia (medzi spotrebičom a kartušou na plyn)!
- UPOZORNENIE: Nepoužívajte spotrebič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenia!
- UPOZORNENIE: Nepoužívajte spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý nepracuje správne!
- UPOZORNENIE: Ak váš spotrebič netesní (zápach plynu), okamžite ho preneste do vonkajšieho prostredia, na miesto bez otvoreného ohňa s dobrým vetraním, kde je možné zistiť a zastaviť tento únik. Ak chcete vykonať kontrolu únikov spotrebiča, vykonávajte to vo vonkajšom prostredí. Nesnažte sa zistiť úniky pomocou otvoreného ohňa, použite penotvorný roztok!
- UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Zamedzte prístupu malých detí k spotrebiču!
- Pri manipulácii s horúcimi súčasťami (napr. varná nádoba) odporúčame používať ochranné rukavice!
- Nikdy nezakrývajte žiadne vetracie otvory (ani v telese variča, ani v spodnej časti originálnej nádoby)!
- Neumiestňovať nad plameň prázdnu varnú nádobu (bez vody), aby nedošlo k jej poškodeniu!
- Používať iba dodanú originálnu nádobu (hrniec) alebo bežné varné nádoby s rovným dnom (pri použití s varičovou mriežkou)!
- UPOZORNENIE: Spotrebič musí byť prevádzkovaný na vodorovnom povrchu!
- Varič sa musí pri prevádzke umiestniť na nehorľavej podložke a musí byť neustále pod dohľadom!
- Nepoužívajte spotrebič pri silnom vetre!
- UPOZORNENIE: Spotrebič sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov! Bezpečná vzdialenosť od priľahlých povrchov (steny, stropu) je minimálne 1 m!
- Vždy udržiavajte dostatočnú vzdialenosť variča od nechránených horľavých materiálov (odporúčame najmenej 1 m)!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako sú priestory, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, horľavé prachy, horľavé plyny a pary alebo výbušniny! Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v blízkosti tohto spotrebiča!
- Chráňte kartušu pred priamym slnečným žiarením!
- Kartušu nevystavujte teplotám presahujúcim 50 °C!
- Kartuša je na jedno použitie a nie je možné ju znovu naplniť!
- UPOZORNENIE: Kartuše na plyn sa musia vymieňať v dobre vetranej miestnosti, prednostne vo vonkajšom prostredí, mimo akýchkoľvek zdrojov zapálenia, ako sú otvorený oheň, zapaľovacie horáky, elektrické zapaľovače, a mimo dosahu iných osôb!
- Kartušu neprerážajte, neprepichujte ani inak neotvárajte násilím a nevhadzujte do ohňa, ani po použití! Vyhadzujte na bezpečnom mieste!
- Dodržiavajte ďalšie pokyny pre bezpečné zaobchádzanie s kartušou, ktoré sú uvedené priamo na kartuši!
- Je nutné zabrániť prípadnému nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva pri spotrebiči! Bután je z fyzikálneho hľadiska ťažší ako vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesnosti klesá a hromadí sa pri zemi.
- Je zakázané používať spotrebič v priestoroch pod úrovňou terénu!
- Je zakázané prevádzkovať varič v stanoch, automobiloch, karavanoch a pod.!
- Ak je spotrebič v prevádzke, nepremiestňujte ho!
- Pred premiestnením spotrebič zhasnite (pozrite Zapaľovanie a zhasňanie variča) a nechajte ho úplne vychladnúť!
- Používajte spotrebič iba na varenie! Je zakázané ho používať na iné účely (napr. sušenie oblečenia, vykurovanie a pod.)!

- Neupravujte spotrebič! Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné! Časti zaistené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť!
- Používajte iba druh plynu a typ kartuše, ktoré sú uvedené v návode!
- Je zakázané prestavovať spotrebič na iný druh plynu!

Poznámka

Zmeny v technických údajoch sú vyhradené. Vyobrazenia sú z dôvodu neustáleho inovačného postupu nezáväzné. Tlačové chyby vyhradené.

Záručné podmienky

- Spotrebiteľovi sa poskytuje záruka na správnu funkciu výrobku a má nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu súčastí, ktoré by sa ukázali v záručnej lehote ako chybné z dôvodu chybnej výroby alebo skrytej chyby materiálu.
- Podmienkou na uplatnenie nárokov zo záruky je predloženie správne a čitateľne vyplneného záručného listu, ktorý musí obsahovať adresu predajne, pečiatku predajcu, podpis predávajúceho a dátum predaja.
- Nároky na záruku zanikajú, ak nebola záruka uplatnená v záručnej lehote alebo pri svojvoľných zmenách pôvodných zápisov v záručnom liste.
- Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebovanie, poruchy vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou neobalnosťou pri používaní, alebo ak vykoná kupujúci na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním či údržbou mimo rámca príslušného návodu na obsluhu.
- Na zmeny považované za bežné prevádzkové opotrebovanie sa nevzťahujú záručné podmienky, pretože ich nie je možné považovať za chybu výrobku. Niektoré zmeny (bežné prevádzkové opotrebovanie) sa môžu na výrobku prejaviť už po niekoľkých málo použitíach, pričom sa tým nijak nezníži úžitková hodnota výrobku.
- Ak sa vyskytne nejaká nejasnosť týkajúca sa prevádzky či údržby spotrebiča, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/dovozcu (MEVA-SK s.r.o. Rožňava, tel. č. +421 58 732 74 83).
- Výrobca ručí za výrobky 24 mesiacov odo dňa predaja.

Výrobca

Zhongshan Lianshan Outdoor Products Co., Ltd.
Yongsheng Industrial Zone, Dongsheng Town, Zhongshan, Guangdong, China

Opravy a servis

Záručné aj mimozáručné opravy tohto výrobku vykonáva výrobca/dovozca/distribútor:

MEVA-SK s.r.o. Rožňava
Krátka 574
049 51 Brzotín, časť BAK
Slovensko

Tel.: +421 58 732 74 83
E-mail: meva.sk@meva.eu
Internet: www.meva.sk

Informácie o predaji

Adresa predajne:

.....

.....

Dátum predaja:

.....

Pečiatka predajne

.....

Podpis predávajúceho

РЪКОВОДСТВО ЗА ОБСЛУЖВАНЕ
(Инструкция за обслужване, поддръжка и монтаж)

Бутанов котлон TRIPPER тип UKP21004 (Blade pack 06)

Важно

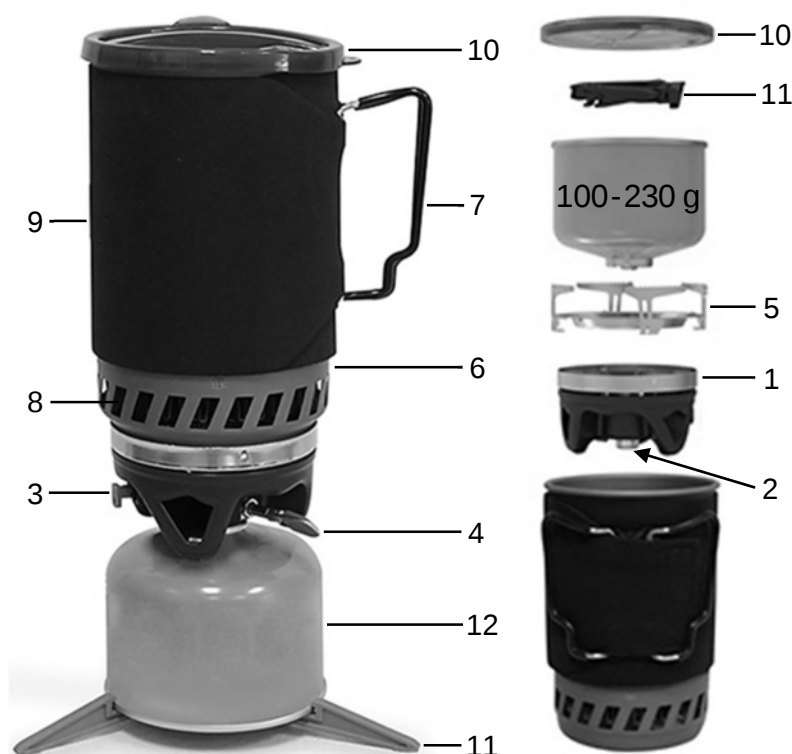
- Прочетете внимателно настоящата инструкция, за да се запознаете с уреда, преди да го свържете към газовата бутилка.
- Запазете тази инструкция за бъдещи справки!

Употреба

- Този котлон на бутан TRIPPER тип UKP21004 (наричан по-долу само „котлон“ или „уред“) е предназначен за туристически цели за работа на открито за термична обработка на храната.
- Категорията на уреда и видът на газа са посочени в глава Технически данни.
- Този уред трябва да се използва само с бутилка 100 - 450 g с вентил с резба (7/16") с бутан (бутилка за газ за еднократна употреба), която съответства на EN 417. Опитът за свързване с други видове пълнители за газ или газови бутилки може да бъде опасен!
- Уредът не може да се преправя или да се използва за други видове гориво!

Описание

- 1 - корпус на котлона (горелка, вентил)
- 2 - свързваща част (вътрешна резба с гумен О-пръстен)
- 3 - превключвател за пиезо запалка
- 4 - копче за управление на вентила на котлона
- 5 - решетка на котлона
- 6 - съд (чаша)
- 7 - свиваеми крачета
- 8 - гофриране
- 9 - термоизолираща опаковка (неопрен)
- 10 - капаче
- 11 - стойка
- 12 - бутилка



- Пакетът включва практичен, затягаща се опаковка за сгънатата готварска печка.
- Котлонът се доставя без газов бутилката.

Технически данни

Източник	100 - 450 g бутилка с вентил с резба 7/16"
Вид газ	бутан
Категория на уреда	с директно налягане на бутана
Номинална топлинна мощност	1 kW
Потребление	73 г/ч
Диаметър на дюзата	Ø 0,22 мм (обозначение № 022)
Препоръчителен мин. диаметър на съда за готвене ...	Ø 70 мм
Максимално допустим диаметър на съда за готвене ...	Ø 240 мм
Размери - в сгънато състояние (ш × д × в)	120 × 130 × 190 мм
Маса (комплект без бутилката)	0,75 kg

Условия за работа с котлона

- **Използвайте само на открито!**
- Уредът е предназначен за туристически цели за работа на открито.
- По време на работа котлонът консумира кислород и в непроветряеми затворени помещения може да създаде сериозна заплаха за живота на потребителя поради липса на кислород и повишена концентрация на СО!

Монтаж (подготовка преди употреба)

- За увеличаване на стабилността използвайте котлона със свързаната към него бутилка, поставен върху стойката (11). Разгънете стойката като завъртите и 3-те крака наляво (по посока на часовниковата стрелка) до край. Ръбът в долния край на бутилката трябва да пасне в улеите в крачетата на стойката.
- Котлонът може да се използва с обикновен съд за готвене върху решетката за готвене или с оригиналния съд (чашата), свързана направо към корпуса на котлона.



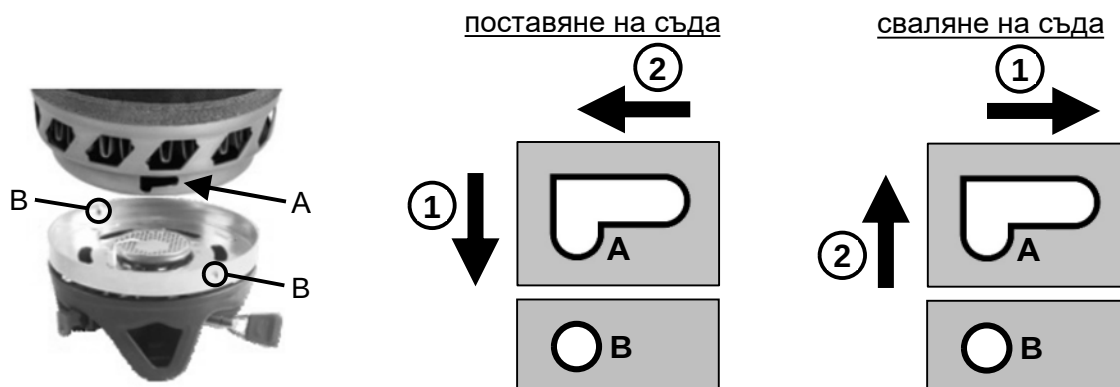
а) Използване на котлона и решетката за готвене с обикновен съд за готвене

- Завъртете и 4-те подпорки на решетката за готвене на 90° наляво (обратно на посоката на часовниковата стрелка) така, че върховете на подпорките да са насочени към средата на решетката за готвене.
- Поставете решетката за готвене (5) върху корпуса на котлона (1) така, че улеите в долната част и на 4-те подпорки да паснат в горния ръб на корпуса на котлона.
- Използвайте само съдове за готвене с максимален диаметър 240 мм, с равно дъно.



б) Използване на котлона с оригиналния съд (чаша)

- Използвайте само оригиналния съд (чашата), който е включен в комплекта.
- Поставете съда (чашата) върху корпуса на котлона така, че и двете издатини (В) в корпуса на котлона да паснат в улеите (А) в долната част на съда. След това завъртете съда надясно (по посока на часовниковата стрелка) докрай до улеите.
- При свалянето на съда процедирайте по обратния начин (завъртане на съда в посока обратна на часовниковата стрелка и изваждане от корпуса на котлона).



- Напълнете оригиналния съд (чашата) с вода най-много до безопасното ниво (виж маркировката от вътрешната страна на съда: MAX 0.8L), за да избегнете изкипяване по време на варенето.

Поставяне на термоизолиращия калъф върху оригиналния съд (чаша):

- Сгънете двата държача на съда един към друг и ги промушете през отвора в термоизолационния калъф.
- Промушете свободния (по-тесния) края на термоизолиращия калъф през двата държача.
- Стегнете здраво термоизолиращия калъф върху съда и го закопчейте с помощта на велкрото.
- Термоизолиращият калъф трябва да бъде поставен само върху онази част от съда, която се пълни с вода. Не върху долната гофрирана част на съда (8).

Свързване на котлона към бутилката

- Ако уредът е изваден от употреба за дълго време, първо го почистете добре.
- Проверете дали отворите за първичен въздух на тръбата на горелката не са замърсени (виждат се в пластмасовата част на корпуса на котлона).
- Преди свързване с бутилката, проверете наличието и доброто състояние на уплътненията. Проверете състоянието и правилното поставяне на гумения О-пръстен (7 × 2,5) в свързващата част на котлона (2).
- Уверете се, че вентилът на котлона е затворен. Ако не е, затворете го със завъртване на копчето за управление на вентила (4) надясно (по посока на часовниковата стрелка; символ: —) докрай.
- Свалете предпазната тапа от бутилката.
- Въртейки надясно (по посока на часовниковата стрелка), завийте бутилката към свързващата част на котлона и затегнете. Завийте и затегнете само на ръка. Никога не стягайте с голяма сила. Избягвайте завинтването на резбата. Патрона дръжте по цялото време във вертикално положение.
- Защитете частта, която се прикрепя към бутилката, от замърсяване, така че замърсяванията да не попадат заедно с газа в дюзата и да я запушат.
- След свързване на котлона към бутилката проверете за течове (виж Проверка за течове).



ВНИМАНИЕ:

При свързване и разкачване на бутилката, се получава малко изтичане на газ преди затягане на бутилката в свързващата част на котлона или след разхлабване на свързващата част на котлона. Това явление е нормално и затова е необходимо затягането или разхлабването на бутилката в/от уреда в момента, когато има изтичане на газ, да се извършва възможно най-бързо.

Запалване и загасяне на котлона

- Преди всяка употреба препоръчваме да се провери затягането на всички връзки, уплътнението (виж. контрол на уплътнението), състоянието на уплътнението. Освен това преди всяка употреба проверете дали отворите за първичен въздух на тръбата на котлона не са замърсени или запушени.
- Винаги запалвайте котлона без оригиналния съд (чашата). Поставяйте съда след като запалите пламъка и настройте слаб интензитет на горене (силният пламък би могъл да увреди термоизолиращия калъф).
- Проверете дали вентилът на горелката е затворен.
- След успешна проверка за плътност, ако няма изтичане на газ, завъртете копчето за управление на вентила на котлона (4) наляво (обратно на часовниковата стрелка), докато чуete леко съскане на изтичаща газ и запалете газа до горелката с неколккратно натискане на бутона за включване на пиезо запалката (3).

(Забележка: По време на запалване никога не отваряйте вентила на котлона твърде дълго, преди да натиснете бутона за включване на пиезо запалката, за да не се получи по-голямо изтичане на неизгорял газ от бутилката, натрупването му в близост до горелката и последващо опасно / рязко запалване след активиране на пиезо запалката.)

- Нагласете интензитета на пламъка чрез затваряне (символ: —) или отваряне на копчето за управление на вентила на котлона.
- При минимален интензитет на горене е възможно нежелано изгасяне на пламъка. В такъв случай затворете незабавно потока на газ и след достатъчно проветряване (ако е изтекло по-голямо количество неизгоряло гориво), повторете процедурата за запалване.
- По време на запалването (периода на подгръване) или при движение на уреда може да се получи трептене на пламъка (газта гори с трептящ пламък). Времето за подгръване е около 1 минута.
- Загасянето на горелката се извършва чрез **пълно затваряне** на вентила на котлона (чрез завъртане на копчето за управление на вентила надясно докрай; символ: —). Уверете се, че пламъкът наистина изгасна.
- След изключването на котлона го оставете да изстине напълно и в случай, че няма да го използвате веднага, задължително разкачете бутилката (виж. разкачане и смяна на бутилката)!

Бел.: В случай на изгасване на пламъка (например при силен порив на вятъра или при настройка на минимален интензитет на пламъка) незабавно затворете достъпа на газ като затворите докрай вентила на котлона (завъртете копчето за управление докрай надясно; символ: —), за да се избегне опасно натрупване на неизгорял газ в близост до уреда.

Изключване на котлона и смяна на бутилката

- Със завъртане на копчето за управление (надясно докрай, символ: —), затваряте вентила на котлона.
- Оставете уреда за изстине напълно.
- Преди да изключите газовата бутилка, проверете дали горелката е изгасена.
- Завъртайки наляво (обратно на часовниковата стрелка), развийте бутилката от свързващата част на котлона.
- Сложете на откачената бутилка защитна тапа.
- Ако няма да свързвате котлона към друга газова бутилка, свалете от него оригиналния съд (виж Монтаж (подготовка преди употреба)) и приберете всички части така, че да се избегне тяхното замърсяване или механично увреждане.
- Преди да свържете новата газова бутилка с уреда, проверете състоянието на уплътнението.
- Сменяйте бутилката на открито и далеч от други лица.
- След свързване на нова бутилка проверете за течове (виж Проверка за течове).
- Ликвидирайте празната бутилка съгласно инструкциите на бутилката.
- Проверката дали бутилката е празна се извършва чрез разклащане (разклатете и слушайте шума от течността).

Проверка за течове

- Извършвайте проверка за течове най-малко преди първото използване на уреда, след всяка смяна на бутилката или ако уредът е бил изваден от експлоатация дълго време.
- Пригответе си пенещ се разтвор от една част течен детергент и една част вода. Пенообразният разтвор се нанася от съд с пулверизатор, с четка или с кърпа. Може да се използва и готов спрей за търсене на течове.
- Нанесете пенещ се разтвор (напр. сапунена вода) и проверете дали на мястото на свързка между свързващата част на котлона и бутилката няма изтичане на газ. Ако има изтичане на газ, то се проявява с образуване на мехури на мястото на теча. Копчето за управление на вентила на котлона трябва да е в затворено положение (завъртяно надясно докрай; символ: —)!
- **Строго е забранено проверката за течове да се извършва с помощта на открит огън!!! Използвайте пенещ се разтвор!**
- Извършвайте проверката за течове на открито, далеч от всякакви източници на запалване/възпламеняване и далеч от други хора! По време на проверката не пушете.

Изтичане на газ

- В случай на изтичане на газ (мирис на газ, шум, причинен от изтичане на газ или образуване на мехурчета по време на проверката на плътността), затворете вентила на котлона, като завъртите копчето за управление в затворено положение (надясно докрай; символ: —).
- Загасете всички източници на открит огън наоколо и изключете електрическите уреди.
- Изключете уреда от бутилката.
- Преди следващата употреба, уредът трябва да бъде проверен и ремонтиран. Ако не откриете причината за теча, предайте уреда на специализиран сервиз.
- Ако газта изтича от бутилката и това изтичане не може да се спре, пренесете бутилката на открито, добре проветрявано място без какъвто и да било източник на запалване/възпламеняване и оставете газта да излезе от бутилката и да се разсее.
- Ако се стигне до изтичане на газ в затворено помещение (по време на съхранение), проветрете добре помещението.

Почистване и поддръжка

- Съхранявайте уреда на сухи и чисто място.
- Винаги извършвайте почистването и поддръжката в редовни интервали, при намалена мощност, в случай на по-голямо замърсяване, при по-високо работно натоварване, ако уредът е бил изваден от експлоатация за по-дълъг период и при необходимост.
- Почистване и поддръжка могат да се извършват само ако уредът е изключен, напълно изстинал и изключен от газовата бутилка.
- Извършвайте почистването без използване на абразивни препарати. Не почиствайте устройството с възпламеними или корозионни почистващи препарати.
- Редовно проверявайте и поддържайте чисти и проходни отвори за всмукване на въздух в горелката (отвори на първичния въздух на тръбите на горелката), както и главата на горелката. За почистване може да се използва например мека четка или сгъстен въздух.
- Следете за това корпуса на котлона да няма контакт с вода.
- При миене на оригиналния съд, винаги сваляйте от него термоизолацията калъф.
- За безпроблемна и безопасна работа препоръчваме да се прави редовна сервизна проверка на уреда (виж Сервиз). Необходимо е също така от време на време да се наблюдава уреда по време на работа.

Сервиз

- Честотата на проверките зависи от законодателството на страната, в която се използва уредът.
- В Чехия този уред не е наблюдавано газово устройство по Закон №. 21/1979 Сб. и не подлежи на редовно извършване на ревизия от техник.
- Най-малко веднъж годишно извършете задълбочена проверка на уреда (визуална проверка, почистване и поддръжка, проверка за течове, проверка на функционалността на уреда) и най-малко веднъж на 2 години смените всички уплътняващи елементи. Тези дейности трябва да се извършават от компетентно техническо лице. Некомпетентната намеса от неквалифицирано лице може да бъде опасна.

Дефекти и тяхното отстраняване

- **При отстраняване на дефекти, изискващо извършване на демонтаж и монтаж на отделни части на котлона, е необходимо котлонът да се изключи, да се остави да изстине напълно и да се изключи от газовата бутилка!**
- Ако не се чувствате достатъчно компетентни технически и някои от дейностите, посочени в ръководството (сервиз, отстраняване на дефекти и др.) ви създават затруднения, обърнете се към професионален сервиз - на производителя/вносителя (Мева България ЕООД).

Дефект	Възможна причина	Отстраняване
Котлонът не може да се запали или пламъкът не гори добре	Притокът на газ е твърде слаб	При запалване с помощта на копчето за управление на вентила на котлона настройте по-голям приток на газ
	Празна бутилка (при разклащане не се чува шум от движение на течното съдържание на бутилката)	Сменете пълнителя
	Запушена дюза	Развийте горелката (като я завъртите наляво), извадете вентила от долната част на корпуса на котлона, развийте от него дюзата, почистете я с пробиваща игла (тип 4570 - не е включена в комплекта) и я измийте в технически бензин. Ако дюзата не може да бъде почистена по този начин, заменете я с нова. Дюзата трябва да бъде маркирана с номер 022
	Корозирал запалващ електрод на пиезо запалката	Внимателно почистете ръждата
	Дефектна пиезо запалка	Предайте на специализиран сервиз за ремонт

Съхраняване

- Изключете уреда от газовата бутилка (виж Изключване на котлона и смяна на бутилката).
- Преди изключване от бутилката и съхраняване, оставете уреда да изстине напълно.
- Сложете на откачената бутилка защитна тапа.
- Съхранявайте бутилките на хладно и сухо място.
- Бутилките трябва да се съхраняват в съответствие с приложимото законодателство на съответната страна.
- Съхранявайте уреда по такъв начин, че да не се замърси или повреди.
- Отделните части на уреда, включително бутилката 100 - 230 g могат да се приберат в оригиналния съд и да се затворят с капака (виж Описание - изображение). Необходимо е да се спазва точната последователност и положение на отделните части.
- Устройството трябва да бъде съхранявано в помещение без агресивни вещества, при препоръчителна температура най-малко 10 °C и с релативна влажност на въздуха най-много 80 %.

Ликвидация на устройството и опаковката

- Ако решите да ликвидирате стария уред, било то защото сте закупили нов или поради непоправим дефект на стария, занесете го на определено за целта място (например Пункт за събиране на вторични суровини и др.)
- Опаковката изхвърлете на място, отредено от общината за събиране на отпадъци.

Изисквания за безопасност

- Уредът може да се използва само от квалифицирано възрастно лице на възраст над 18 години в съответствие с настоящите инструкции! При работа с котлона операторът трябва да спазва и общите правила за пожарна безопасност!
- Уредът трябва да се експлоатира, а бутилката за газообразно гориво да се съхранява в съответствие с приложимите разпоредби!
- Обслужването на котлона не бива в никакъв случай да се поверява на деца!
- Пазете уреда от деца (при използване и съхранение)!
- ВНИМАНИЕ: Преди свързване към газовата бутилка проверете наличието и доброто състояние на уплътненията (между уреда и газовата бутилка)!
- ВНИМАНИЕ: Не използвайте уред с повредено или износено уплътнение!
- ВНИМАНИЕ: Не използвайте уред, който е неплътен, повреден или който се експлоатира неправилно!

- ВНИМАНИЕ: Ако вашият уред има течове (мирис на газ), незабавно го изнесете на открито, на място без открит огън, с добро проветряване, където течът може да се открие и спре. Ако искате да проверите уплътнението на уреда, направете проверката на открито. Не се опитвайте да установите изтичането на газ с помощта на открит огън, ползвайте пенообразуващ разтвор!
- ВНИМАНИЕ: Достъпните части може да са много горещи. Предотвратите достъпа на малки деца до уреда!
- При манипулацията с горещите части (например съда за готвене) препоръчваме да се носят защитни ръкавици!
- В никакъв случай не закривайте отворите за проветрение (нито в корпуса на котлона, нито в долната част на оригиналния съд)!
- Не слагайте върху огъня празен съд за готвене (без вода), за да избегнете увреждането му!
- Използвайте само доставения оригинален съд (чаша) или обикновени съдове за готвене с равно дъно (при употреба с решетка за готвене)!
- ВНИМАНИЕ: Уредът трябва да се ползва върху хоризонтална повърхност!
- По време на работа котлонът трябва да се разполага върху негорима подложка и трябва да бъде непрекъснато под наблюдение!
- Не използвайте уреда при силен вятър!
- ВНИМАНИЕ: Уредът не бива да се използва в близост до запалими материали! Безопасното разстояние на готварската печка от съседни повърхности (стена, таван) е най-малко 1 м!
- Винаги спазвайте достатъчно отстояние на котлона от незащитени запалими материали (препоръчваме най-малко 1 м)!
- Никога не използвайте уреда във взривоопасна среда, като например помещения, където има запалими течности, запалими прахове, запалими газове и пари или експлозивни! Не използвайте и не съхранявайте запалими материали в близост до уреда!
- Пазете бутилката от пряка слънчева светлина!
- Не излагайте бутилката на температури над 50 °C!
- Бутилката е за еднократна употреба и не може да се пълно повторно!
- ВНИМАНИЕ: Газовата бутилката трябва да се сменя в добре проветрено помещение, най-добре на открито, далеч от всякакви източници на запалване като открит огън, горелки, електрически запалки и далеч от други хора!
- Не разбивайте, не пробивайте и не отваряйте по друг начин бутилката и не я хвърляйте в огън дори след употреба! Изхвърляйте на безопасно място!
- Следвайте другите инструкции за безопасна работа с бутилката, посочени върху самата бутилка!
- Трябва да се предотвратява евентуалното опасно натрупване на неизгоряло гориво в близост до уреда! Бутанът е физически по-тежък от въздуха и в случай на спонтанно изтичане поради неплътност пада долу и се натрупва в близост до земята.
- Забранено е да се ползва устройството в помещение под ниво на терена!
- Използването на котлона в палатки, автомобили, каравани и др. е забранено!
- Не премествайте уреда докато работи!
- Преди да преместите уреда го изключете (виж. Запалване и загасяне на котлона) и го оставете да изстине напълно!
- Използвайте уреда само за готвене! Забранено е използването му за други цели (напр. сушене на дрехи, отопление и др.)!
- Не преправяйте уреда! Всякакви преправяния на уреда могат да бъдат опасни! Потребителят няма право да сменя частите, осигурени от производителя или неговия представител!
- Използвайте само вида газ и типа бутилка, посочени в инструкциите!
- Забранено е преправянето на уреда за друг вид газ!

Забележка

Производителят си запазва правото на промени в техническите данни. Поради непрекъснатото развитие и иновации изображенията могат да не са актуални. Възможни са печатни грешки.

Гаранционни условия

- Потребителят получава гаранция за правилно функциониране на продукта и има право на безплатен ремонт или смяна на части, които се окажат дефектни по време на гаранционния период, при производствени дефекти или скрити дефекти на материала.
- Условието за предявяване на гаранционни претенции е представяне на правилно и четливо попълнена гаранционна карта, в която трябва да са посочени адрес на магазина, печат на продавача, подпис на продавача и дата на продажба.
- Правото на гаранция се губи ако не е било предявено в гаранционния срок, какво и в случай на своеволна промяна на оригиналните записи в гаранционната карта.
- Гаранцията не покрива обичайното износване, дефекти, причинени от умишлено повреждане, груба небрежност при употреба или случаите, когато купувачът извърши корекции или промени по продукта. Производителя не носи отговорност за повреди, причинени от непрофесионално намеса или поддръжка извън рамките на ръководството за обслужване.
- Гаранционните условия не обхващат изменения, считани за обичайно експлоатационно износване, тъй като те не могат да се считат за дефект на продукта. Някои промени (обичайно работно износване) могат да се проявят върху продукта още след няколко ползвания, без това да намалява функционалността на продукта.
- Ако има някаква неяснот по отношение на работата или поддръжката на уреда, свържете се с професионалната служба - производител / вносител (Мева България ЕООД).
- Производителя предоставя гаранция за продуктите 24 месеца от датата на продажба.

Производител

Zhongshan Lianshan Outdoor Products Co., Ltd.

Yongsheng Industrial Zone, Dongsheng Town, Zhongshan, Guangdong, China

Ремонт и сервиз

Гаранционните и негаранционни ремонти на този продукт се извършват от производителя / вносителя / дистрибутора:

МЕВА-БЪЛГАРИЯ ЕООД
Челопешко шосе № 12
София 1839

Тел.: +359 - 2 - 841 1050, +359 - 2 - 841 1051
E-mail: gas@meva-bg.com
Уеб сайт: www.meva-bg.com

Информация за продажба

Адрес на магазина:

.....

.....

Дата на продажбата:

.....

Печат на магазина

.....

Подпис на продавача

Instrukcja obsługi (Instrukcje obsługi, konserwacji i instalacji)

Kuchenka butanowa TRIPPER typ UKP21004 (Blade pack 06)

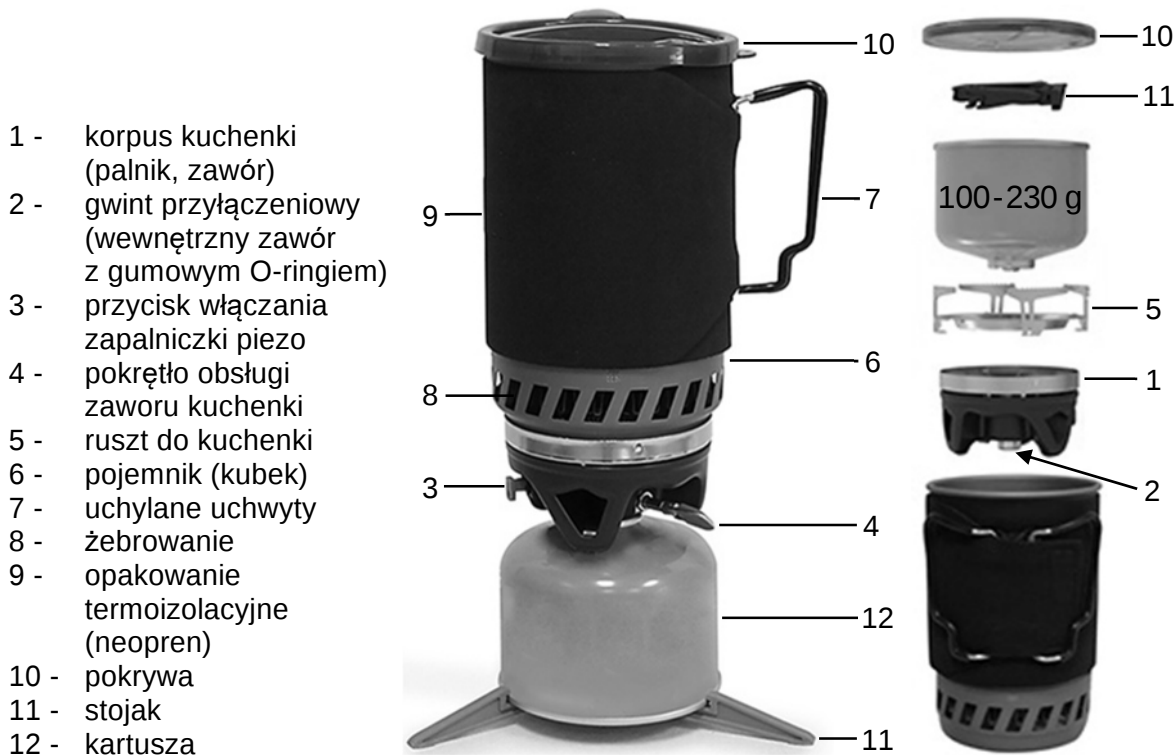
Ważne

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do instalacji gazowej.
- Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości!

Wykorzystanie

- Niniejsza kuchenka butanowa TRIPPER typ UKP21004 (dalej tylko kuchenka, ewentualnie urządzenie) jest przeznaczona do celów turystycznych i wykorzystania w środowisku zewnętrznym do gotowania pokarmów.
- Kategoria urządzenia i rodzaj gazu są podane w rozdziale Dane Techniczne.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z 100 - 450 g wkładem z zaworem z gwintem typu (7/16") z butanem (jednorazowy wkład na gaz), który spełnia wymagania normy EN 417. Próba podłączenia innych typów naboju gazowych lub butli z gazem może być niebezpieczna!
- Urządzenia nie można używać lub przebudowywać do wykorzystania z innym rodzajem paliw!

Opis



- Częścią pakietu jest praktyczny, usuwany futerał na kuchenkę w stanie złożonym.
- Kuchenka jest dostarczana bez kartusza gazowego.

Dane techniczne

Źródło	kartusza 100 - 450 g z zaworem z gwintem 7/16"
Rodzaj gazu	butan
Kategoria urządzenia	z bezpośrednim ciśnieniem butanu
Znamionowa moc cieplna	1 kW
Zużycie	73 g/h
Średnica dyszy	Ø 0,22 mm (oznaczenie nr 022)
Zalecana min. średnica naczynia do gotowania	Ø 70 mm
Dozwolona średnica max. naczynia do gotowania ...	Ø 240 mm
Wymiary - złożony komplet (szer. × gł. × wys.)	120 × 130 × 190 mm
Masa (komplet, bez kartusza)	0,75 kg

Warunki pracy kuchenki

- **Używać tylko w środowisku zewnętrznym!**
- Urządzenie jest przeznaczone do celów turystycznych do wykorzystania w środowisku zewnętrznym.
- Kuchenka zużywa tlen podczas pracy a w pomieszczeniach niewietrzonych i zamkniętych pomieszczeniach dochodzi do zagrożenia życia użytkownika z powodu braku tlenu i zwiększonego stężenia CO!

Montaż (przygotowanie przed zastosowaniem)

- W celu zwiększenia stabilności trzeba używać kuchenkę z przyłączonym kartuszem umieszczonym w stojaku (11). Stojak rozłóż przez przekręcenie wszystkich 3 nóżek w lewo (w kierunku ruchu wskazówek zegara). Obręb na dolnej krawędzi kartusza musi wskoczyć do rowków w nóżkach stojaka.
- Kuchenkę można wykorzystać ze zwykłym naczyniem do gotowania lub z oryginalnym pojemnikiem (kubkiem) przyłączonym bezpośrednio do korpusu kuchenki.



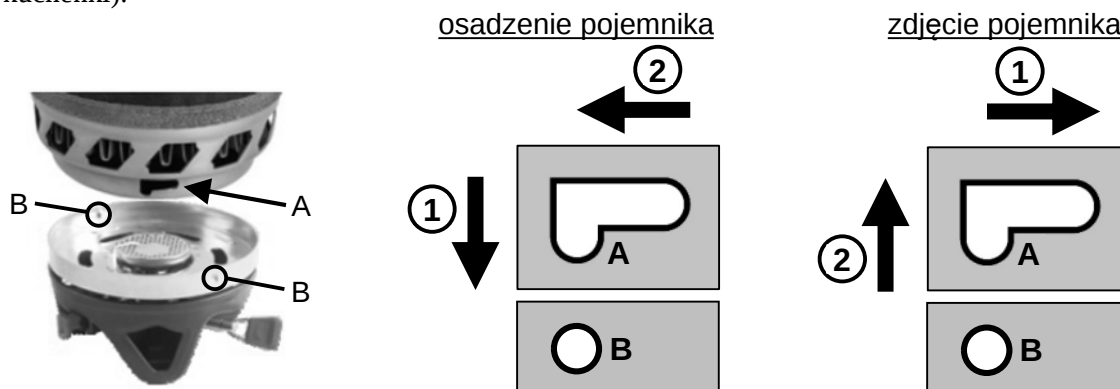
a) Wykorzystanie kuchenki z kratką i zwykłym naczyniem do gotowania

- Przekręć wszystkie 4 wsporniki kratki do gotowania o 90° w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) tak, aby czubki wsporników zmierzały do środka kratki do gotowania.
- Umieść kratkę do gotowania (5) na korpus kuchenki (1) tak, aby rowki w dolnej części wszystkich 4 wsporników weszły w górną krawędź korpusu kuchenki.
- Używać można tylko naczynia do gotowania o maksymalnej średnicy 240 mm, które mają proste dno.



b) Wykorzystanie kuchenki z oryginalnym pojemnikiem (kubkiem)

- Stosuj tylko oryginalny pojemnik (kubek), który jest częścią zestawu.
- Umieść pojemnik (kubek) na korpus kuchenki tak, aby oba wytłoczenia (B) w korpusie kuchenki weszły w rowki (A) w dolnej części pojemnika. Po czym przekręć pojemnikiem w prawo (w kierunku ruchu wskazówek zegara).
- Podczas zdejmowania pojemnika trzeba postępować w odwrotnej kolejności (przez przekręcanie pojemnikiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i jego wysunięcie z korpusu kuchenki).



- Oryginalny pojemnik (kubek) napełnij wodą do maksymalnie bezpiecznej pojemności (patrz znak wewnątrz pojemnika: MAX 0.8L), aby nie doszło do przekipienia w trakcie gotowania.

Osadzenie opakowania termoizolacyjnego na oryginalny pojemnik (kubek):

- Uchyl oba uchwyty pojemnika ku sobie i przewlec je przez otwór w opakowaniu termoizolacyjnym.
- Przewlec luźną (węższą) końcówkę opakowania termoizolacyjnego przez oba uchwyty.
- Opakowanie termoizolacyjne na pojemniku mocno ściągnij i zabezpiecz przy pomocy rzepu.
- Opakowanie termoizolacyjne musi być umieszczone tylko na górnej części pojemnika, które jest napełniane wodą. Nie na części dolnej pojemnika z żebrowaniem (8).

Przyłączenie kuchenki do kartusza

- Jeżeli urządzenie było przez długi okres czasu wyłączone z ruchu, najpierw trzeba go dokładnie oczyścić.
- Sprawdź, czy na rurze palnika nie ma zanieczyszczonych otworów powietrza pierwotnego (widoczne wewnątrz plastikowej części korpusu kuchenki).
- Przed przyłączeniem do kartusza, należy sprawdzić wykorzystanie i dobry stan uszczelkek. Sprawdzić stan i prawidłowe osadzenie gumowego O-ringa uszczelniającego ($7 \times 2,5$) w części przyłączeniowej kuchenki (2).
- Trzeba się upewnić, czy zawór kuchenki jest zamknięty. Jeśli nie jest, należy go zamknąć przekręcając pokrętkę sterowania zaworem (4) w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara; symbol: ) do oporu.
- Usunąć zatyczkę ochronną z kartusza.
- Obracając w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) przykręć kartusz do części przyłączeniowej kuchenki, następnie dokręć. Przykręć i dokręć wyłącznie ręką. Nigdy nie dokręcać siłą ekstremalną. Unikaj przykręcania przez gwint. Kartusz utrzymywać przez cały czas w położeniu pionowym.
- Część kuchenki, którą przyłącza się do kartusza, należy chronić przed zanieczyszczeniem, by nieczystości nie przemieszczały się z gazem aż do dyszy i nie zapchały jej.
- Po przyłączeniu kuchenki do kartusza, trzeba przeprowadzić kontrolę szczelności (Patrz Kontrola szczelności).



OSTRZEŻENIE:

Podczas przyłączania i odłączania kartusza dochodzi do nieznaczego ulatniania się gazu przed dociśnięciem kartusza do części przyłączeniowej kuchenki lub po poluzowaniu części przyłączeniowej kuchenki. Zjawisko to jest normalne, jest więc konieczne, by dokręcenie i odkręcenie kartusza do/z urządzenia, w fazie, kiedy dochodzi do ulatniania się gazu, zostało przeprowadzone jak najszybciej.

Zapalanie i gaszenie kuchenki

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić dociągnięcie wszystkich połączeń, sprawdzić szczelność (patrz Kontrola szczelności) oraz wykorzystanie i stan uszczelnienia. Przed każdym wykorzystaniem sprawdzić także czy nie doszło do zanieczyszczenia otworów lub do zatkania otworów powietrza pierwotnego na rurze palnika.
- Kuchenkę zapalaj zawsze bez osadzonego oryginalnego pojemnika (kubka). Pojemnik umieść dopiero po zapaleniu płomienia i wyregulowaniu na słabą intensywność palenia (duży płomień mógłby uszkodzić opakowanie termoizolacyjne).
- Należy sprawdzić, czy zawór palnika jest zamknięty.
- Po pomyślnej kontroli szczelności, jeżeli nie dochodzi do ulatniania się gazu, przekręć gałkę obsługi zaworu kuchenki (4) w lewo (w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara) aż pojawi się syczący dźwięk przepływającego gazu, później przez powtarzające się przyciskanie przycisku zapalniczki piezo (3) zapal gaz w palniku.
(Uwaga: Podczas zapalania nigdy nie otwierać zaworu kuchenki zbyt wcześnie przed naciśnięciem przycisku włączenia zapalniczki piezo, by nie doszło do znaczącego ulotnienia niespalonego gazu z kartusza, jego nagromadzenia w palniku i kolejno idącemu niebezpiecznemu/gwałtownemu zapaleniu po aktywacji zapalniczki piezo).

- Wyregulować intensywność palenia poprzez zamknięcie (symbol: —) lub otwarcie pokrętła regulacyjnego zaworu kuchenki.
- Podczas ustawiania minimalnej intensywności palenia się może dojść do niechcianego zgaszenia płomienia. W tym wypadku trzeba natychmiast zamknąć doprowadzenie gazu a po stosownym wietrzeniu (jeżeli ulotniła się większa ilość niespalonego paliwa) powtórzyć proces zapalania.
- Podczas zapłonu (okres wstępnego nagrzewania) lub podczas przemieszczania urządzenia może wystąpić zjawisko trzepotania płomienia (gaz pali się migoczącym płomieniem). Okres ogrzewania wstępnego wynosi ok. 1 min.
- Zgaszenie należy wykonać przez **całkowite zamknięcie** zaworu kuchenki (pokrętło regulacyjne zaworu przekręcić w prawo do oporu/symbol: —). Przekonać się, że płomień naprawdę zgasł.
- Po wyłączeniu kuchenki pozostawić go całkowicie ochłodzić a w wypadku, że nie będzie od razu ponownie wykorzystany, zawsze odłączyć z niego kartusz na gaz (patrz Odłączenie kuchenki i wymiana kartusza)!

Uwaga: W przypadku zgaśnięcia płomienia (np. w przypadku silnego podmuchu wiatru lub podczas ustawiania minimalnej intensywności palenia się) należy natychmiast odciąć dopływ gazu poprzez całkowite zamknięcie zaworu kuchenki (przekręcić pokrętło regulacyjne w prawo do oporu; symbol: —), aby zapobiec niebezpiecznemu gromadzeniu się niespalonego paliwa w komorze urządzenia.

Odłączenie kuchenki i wymiana kartusza

- Obrócić pokrętło regulacyjne (w prawo na maks; symbol: —), aby zamknąć zawór kuchenki.
- Należy pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Przed odłączeniem kartusza z gazem należy sprawdzić, czy palnik jest zgaszony.
- Obracając w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), odkręć kartusz z części przyłączeniowej kuchenki.
- Zamontować na odłączonym kartuszu zatyczkę ochronną.
- Gdy kuchenki nie będziesz przyłączał do innego kartusza z gazem, usuń z niej oryginalny pojemnik (patrz Montaż (przygotowanie przez zastosowaniem)) i złóż wszelkie części tak, aby nie doszło do ich zanieczyszczenia lub uszkodzenia mechanicznego.
- Przed podłączeniem nowego kartusza gazowego do urządzenia należy sprawdzić stan uszczelki.
- Kartusz z gazem należy wymieniać na wolnym powietrzu i w miejscu niedostępnym dla ludzi.
- Po przyłączeniu nowego kartusza, przeprowadź kontrolę szczelności (patrz Kontrola szczelności).
- Pusty kartusz usuń zgodnie z poleceniami na kartuszu.
- Kontrola czy kartusz jest pusty wykonuje się przez jego potrząśnięcie (potrząsnąć i wsłuchać się w dźwięk spowodowany przez ciecz).

Kontrola szczelności

- Kontrolę szczelności wykonuj m.in. przed pierwszym wykorzystaniem urządzenia, po każdej wymianie kartusza lub jeżeli urządzenie było wyłączone z eksploatacji przez dłuższy okres czasu.
- Przygotować roztwór pianotwórczy z jednej części środka czyszczącego i jednej części wody. Roztwór pianotwórczy jest aplikowany z pojemnika z rozpylaczem, szczotką lub szmatką. Można skorzystać także z dostępnego w sprzedaży spreju do wyszukiwania nieszczelności.
- Nakładając środek pianący (np. wodę mydlaną), sprawdź, czy wokół części przyłączeniowej kuchenki z kartuszem nie ulatnia się gaz. Ulatnianie się gazu przejawia się przez tworzenie pęcherzyków gazu w miejscu nieszczelności. Pokrętło obsługi zaworu kuchenki musi być w położeniu zamkniętym (przekręcone w prawo na maks.;symbol: —)!
- **Zasadniczo zabrania się sprawdzania szczelności za pomocą otwartego ognia!!! Zastosować roztwór pianotwórczy!**
- Kontrola szczelności musi odbywać się w środowisku zewnętrznym, z dala od jakichkolwiek źródeł zapłonu/zapalania i z dala od innych osób! Podczas kontroli nie palić.

Ulatnianie się gazu

- W przypadku ulatniania się gazu (zapach gazu, hałas powodowany przez ulatniający się gaz lub tworzenie się pęcherzyków podczas testu szczelności), wyłącz kuchenkę, dociskając pokrętko obsługi, obracając go do położenia zamkniętego (w prawo na maks:symbol: —). Zamknąć w bliskiej okolicy wszelki otwarty ogień i wyłączyć urządzenia elektryczne.
- Odłączyć urządzenie od kartusza.
- Przed dalszym zastosowaniem urządzenie trzeba sprawdzić i naprawić. Jeżeli nie zostanie wykryta przyczyna ulatniania się gazu, urządzenie trzeba przekazać do serwisu specjalistycznego.
- Jeżeli gaz ulatnia się z kartusza, a ulatniania tego nie można zatrzymać, kartusz trzeba umieścić na otwartej, zewnętrznej, dobrze wietrzanej przestrzeni, bez jakiegokolwiek źródła zapłonu/zapalenia, i pozostawić gaz ulotnić z kartusza i rozprzestrzenić w powietrzu.
- Jeżeli do ulatniania się gazu dojdzie w pomieszczeniu (w trakcie magazynowania), pomieszczenie należy wywietrzyć.

Czyszczenie i utrzymanie

- Utrzymanie urządzenia dokonuj w suchym i czystym stanie.
- Czyszczenie i konserwację urządzenia dokonywać zawsze w regularnych przedziałach czasu, przy obniżonej mocy, w razie większych zanieczyszczeń, na wypadek większych obciążeń operacyjnych, gdy urządzenie było na dłuższy okres czasu wyłączone z eksploatacji, w razie potrzeby.
- Czyszczenie i konserwację można wykonywać tylko wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone, całkowicie ochłodzone i odłączone od kartusza na gaz.
- Czyszczenie trzeba wykonywać bez zastosowania środka ściernego. Urządzenia nie czyścić środkami czyszczącymi o właściwościach palnych lub o działaniu korozyjnym.
- Regularnie kontrolować i utrzymywać w czystości i drożne otwory do zasysania powietrza do palnika (otwory powietrza pierwotnego na rurze palnika), jak też głowicę palnika. Do czyszczenia można wykorzystać delikatną szczoteczkę lub powietrze sprężone.
- Uważaj na to, aby korpus kuchenki nie dostał się do kontaktu z wodą.
- Podczas mycia pojemnika trzeba z niego zawsze usunąć opakowanie termoizolacyjne.
- W celu bezawaryjnego i bezpiecznego działania polecamy dokonywać regularnych przeglądów serwisowych urządzenia (patrz Serwis). Równocześnie trzeba wykonywać okolicznościowy nadzór nad eksploatacją urządzenia.

Serwis

- Częstotliwość kontroli podlega obowiązującym przepisom kraju, w którym urządzenie jest używane.
- W Republice Czeskiej obowiązuje, że urządzenie niniejsze nie jest zastrzeżonym urządzeniem gazowym zgodnie z Rozporządzeniem nr 21/1979 Dz. ust. i nie dotyczy go obowiązek dokonywania regularnych rewizji przez technika rewizyjnego.
- Co najmniej 1× w roku wykonać dokładny przegląd urządzenia (kontrola wzrokowa, czyszczenie i utrzymanie, próba szczelności, sprawdzenie działania urządzenia) i min. 1× na 2 lata wymienić wszelkie elementy uszczelniające. Czynności te powinna wykonywać osoba sprawna technicznie. Nieupoważniona ingerencja osoby niewykwalifikowanej może być niebezpieczna.

Usterki i ich usuwanie

- **Przy usuwaniu usterek, przy których należy przeprowadzić demontaż i montaż poszczególnych części kuchenki, należy kuchenkę wyłączyć, pozostawić ją całkowicie ochłodzić i odłączyć ją od kartusza gazowego!**
- Jeśli nie czujesz się na tyle sprawny technicznie, a niektóre czynności wymienione w tej instrukcji obsługi (rozwiązywanie problemów itd.) były by dla Ciebie kłopotliwe, należy skontaktować się z serwisem specjalistycznym – producenta/importera (MEVA-POL s.r.o., tel.: +48 68 451 88 58, www.meva-pol.com).

Wada	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Kuchenki nie można zapalić lub płomień źle się pali	Zbyt mały przepływ gazu	Podczas zapalania ustawić tylko niewielki przepływ gazu pokrętle sterowania zaworu kuchenki.
	Pusty kartusz (podczas potrząsania nie zostaje wykryty żaden hałas spowodowany przez ruch ciekłej zawartości kartusza).	Wymienić kartusz
	Zapchana dysza	Odkręć palnik (obracając w lewo), z dolnej części korpusu kuchenki wykręć zawór, wykręć z niego dyszę, przeczyść ją przy pomocy igły (typ 4570 - nie jest częścią zestawu), po czym ją wypierz w benzynie technicznej. Jeżeli dyszy nie można oczyścić w taki sposób, trzeba ją wymienić za nową. Dysza musi mieć oznaczenie nr 022
	Skorodowana elektroda zapalania zapalniczki piezo	Ostrożnie usunąć rdzę
	Wadliwa zapalniczka piezo	Przekazać do specjalistycznego serwisu w celu naprawy

Magazynowanie

- Odłączyć urządzenie od kartusza gazowego (patrz Odłączenie kuchenki i wymiana kartusza).
- Przed odłączeniem od kartusza i przechowaniem należy całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Odłączony kartusz zabezpieczyć za pomocą zatyczki ochronnej.
- Kartusz przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Przechowywanie kartusza musi być w zgodzie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Przechowywać urządzenie w taki sposób, aby zapobiec jego zabrudzeniu lub uszkodzeniu.
- Poszczególne części urządzenia łącz. 100 - 230 g kartusza można złożyć do oryginalnego pojemnika i zamknąć pokrywą (patrz Opis - rysunek). Trzeba dotrzymać dokładną kolejność i położenie poszczególnych części.
- Urządzenie musi być przechowywane w zamkniętym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, niezawierającym agresywnych substancji, w temperaturze przynajmniej 10 °C i wilgotności względnej maksymalnie 80 %.

Utylizacja urządzenia i opakowania

- Jeśli użytkownik zdecyduje się na utylizację starego urządzenia, obojętne czy z powodu zakupu nowego, czy też dlatego, że stare ma nieodwracalną wadę, urządzenie należy umieścić na wyznaczone miejsce (np. Zbiór surowców wtórnych, Punkt zbierania odpadów itp.).
- Opakowanie przekazać na miejsce usuwania odpadów wyznaczone przez gminę.

Wymagania bezpieczeństwa

- Kuchenka może być obsługiwana tylko przez osobę kwalifikowaną, dorosłą w wieku powyżej 18 lat, zgodnie z tą instrukcją! Podczas używania kuchenki obsługa musi również przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa pożarowego!
- Urządzenie musi być eksploatowane, a kartusz gazowy przechowywany zgodnie z obowiązującymi przepisami!
- Obsługi urządzenia nie można w żadnym wypadku przekazać dzieciom!
- Chronić urządzenie przed dziećmi (podczas używania i przechowywania)!
- OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem do kartusza gazowego należy sprawdzić użycie i dobry stan uszczelki (pomiędzy urządzeniem a kartuszem gazowym)!
- OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami!
- OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub nieprawidłowo obsługiwane!

- OSTRZEŻENIE: Jeżeli urządzenie jest nieszczelne (zapach gazu), natychmiast go przenieść na zewnątrz, do miejsc bez otwartego ognia, dobrze wietrzonego, gdzie ulatnianie się można stwierdzić i zatrzymać. W razie zamiaru wykonać kontrolę ulatniania się z urządzenia, przeprowadzić ją w środowisku zewnętrznym. Nie starać się stwierdzić ulatniania przy pomocy otwartego ognia, zastosować roztwór pianotwórczy!
- OSTRZEŻENIE: Części dostępne mogą być bardzo gorące. Uniemożliwić małym dzieciom dostęp do urządzenia!
- Podczas manipulacji z gorącymi częściami (np. naczynie do gotowania), polecamy zastosować rękawice ochronne!
- Nigdy nie powinno się zakrywać żadnych otworów wentylacyjnych (ani w korpusie kuchenki, ani w dolnej części oryginalnego pojemnika).
- Na otwarty płomień nie powinno się umieszczać pustego naczynia do gotowania (bez wody), aby nie doszło do jego uszkodzenia!
- Stosować tylko oryginalny dostarczony pojemnik (kubek) lub zwykłe naczynia do gotowania z prostym dnem (w razie wykorzystania z kratką do gotowania).
- OSTRZEŻENIE: Urządzenie musi być eksploatowane na poziomej powierzchni.
- Kuchenka musi być w trakcie działania na niepalnej podkładce i musi być nieustannie pod nadzorem!
- Urządzenie nie używać w silnym wietrze!
- OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie może być używane w pobliżu materiałów łatwopalnych! Bezpieczna odległość od powierzchni przylegających (ścian, sufitu) wynosi min. 1 m!
- Zawsze trzeba utrzymywać stosowną odległość kuchenki od niechronionych materiałów palnych (zalecamy co najmniej 1 m)!
- Urządzenia nigdy nie używać w środowisku wybuchowym, jakimi są przestrzenie, gdzie znajdują się ciecz palne, kurz palny, gazy oraz pary palne lub substancje wybuchowe! Nie używać ani też nie przechowywać materiałów palnych w pobliżu urządzenia!
- Kartusz chronić przed działaniem promieni słonecznych!
- Nie wystawiać kartusza na działanie temperatury przekraczającej 50 °C!
- Kartusz jest jednorazowy i nie można go napełniać ponownie!
- OSTRZEŻENIE: Kartusze gazowe należy wymieniać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, najlepiej na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, zapalniczki, zapalarki elektryczne i z dala od innych osób!
- Kartusza nie przekłuwać ani też w inny sposób nie otwierać i nie wrzucać do ognia, nawet po wykorzystaniu! Wyrzucać w miejscu bezpiecznym!
- Przestrzegaj innych instrukcji bezpiecznego postępowania z kartuszami podanymi bezpośrednio na kartuszu!
- Trzeba uniemożliwić ewentualne niebezpieczne gromadzenie się niespalonego paliwa w bliskości urządzenia! Butan jest z punktu widzenia fizykalnego cięższy od powietrza i w razie automatycznego ulatniania się w konsekwencji nieszczelności opada i gromadzi się przy podłodze.
- Jest zakazane stosować urządzenie w pomieszczeniach i przestrzeniach pod poziomem terenu!
- Zabrania się stosować kuchenkę w namiotach, samochodach, karawanach itp.!
- Jeżeli urządzenie jest eksploatowane na gaz, nie można go przemieszczać!
- Przed przemieszczeniem wyłączyć urządzenie (zob. Wyłączanie i gaszenie kuchenki) i doprowadzić do jego całkowitego wychłodzenia!
- Urządzenie używać tylko do gotowania! Jest zabronione używać go do innych celów (np. suszenie ubrań, ogrzewanie itp.)!
- Nie modyfikować urządzenia! Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą być niebezpieczne! Części zabezpieczone przez producenta lub jego przedstawiciela użytkownik nie może zmieniać!
- Używać tylko rodzaj gazu oraz rodzaj kartusza, które są podane w instrukcji!
- Zabrania się dokonywać przebudowy urządzenia na inny rodzaj gazu!

Uwagi

Zmiany w danych technicznych są zastrzeżone. Ilustracje ze względu na ciągły proces innowacji są niewiążące. Błędy drukarskie zastrzeżone.

Warunki gwarancji

- Konsumentowi zostaje udzielona gwarancja na prawidłowe działanie urządzenia. W okresie gwarancyjnym jest on uprawniony do bezpłatnej naprawy lub wymiany części, które okażą się wadliwe z powodu wadliwej produkcji lub wady materiałowej.
- Warunkiem wykorzystania praw gwarancyjnych jest przekazanie poprawnie i czytelnie wypełnionej karty gwarancyjnej, na której musi być umieszczony adres sklepu, pieczętka sprzedawcy, podpis sprzedawcy oraz data sprzedaży.
- Prawo do gwarancji zanika, jeżeli gwarancja nie została wykorzystana w okresie gwarancji lub w razie arbitralnych zmian pierwotnych zapisów w karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, wad spowodowanych umyślnym uszkodzeniem, rażącym zaniedbaniem w użytkowaniu lub gdy kupujący wprowadza zmiany, lub modyfikacje w produkcie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą lub utrzymaniem niezgodnym z odpowiednią instrukcją.
- Zmian uważanych za zwykłe zużycie eksploatacyjne, warunki gwarancyjne nie dotyczą, ponieważ nie można ich uważać za wady produktu. Niektóre zmiany (zwykłe zużycie eksploatacyjne) mogą pojawić się na produkcie już po kilku użyciach, nie obniżając mimo wszystko wartości użytkowej produktu.
- W przypadku jakichkolwiek niejasności związanych z obsługą lub konserwacją urządzenia, prosimy o kontakt z działem serwisowym - producenta/importera (MEVA-POL s.r.o., tel.: +48 68 451 88 58).
- Producent udziela gwarancji na okres 24 miesiące od daty sprzedaży.

Producent

Zhongshan Lianshan Outdoor Products Co., Ltd.

Yongsheng Industrial Zone, Dongsheng Town, Zhongshan, Guangdong, China

Naprawy i serwis

Naprawy gwarancyjne i pozagwarancyjne niniejszego produktu wykonuje producent/importer/dystrybutor:

MEVA-POL s.r.o.

ul. Kościuszki 5B

66-008 Świdnica k/ Zielonej Góry

Polska

Tel.: +48 68 451 88 58

E-mail: meva.pol@meva.eu

Internet: www.meva-pol.com

Informacje dotyczące sprzedaży

Adres sklepu:

.....

.....

Data sprzedaży:

.....

Pieczęć sklepu

.....

Podpis sprzedawcy